

Роль караимских общин Иерусалима, Константинополя, Крыма, Литвы и Польши в развитии караимской и общемировой литературы.

После окончательного отделения караимов от раввинистов в середине 8-го века Ананом бен Давидом был основан караимский центр в Иерусалиме. Представители его основного течения **Авеле Чийон** (плакальщики о Сионе) внесли в эту эпоху неизмеримый по своему значению вклад в развитие Св. Языка и иврита в целом. В то время, как раввинисты были заняты кодификацией Талмуда, караимские учителя, а во главе их - семья грамматиста начала девятого века основателя Масоры - Агарона бен Ашера, составили первые Грамматики библейского языка и кодифицировали текст Св. Писания. Все современные издания Св. Писания сегодня основаны на рукописи Та-На-Ха – «Ветхого Завета Библии» (прежде всего рукопись Кетер Арам-Цова и караимской кенасса в Каире), написанных его рукой.

В конце 10-го – начале 11-го веков, после крестовых походов на Иерусалим культурный и религиозный центр караимизма сместился из Иерусалима в Константинополь, куда переселилась также часть группы аскетов Авеле Чийон (плакальщиков о Сионе). Именно они составили будущий костяк караимского духовного центра в Константинополе. Так например переписчик Товия бен Моше–выходец из Иерусалима (автор книги «Очар нехмад») выделялся на новом месте своим аскетическим образом жизни. Известный своей книгой «Эшколь га-кофер» (1148 год) Югуда га-Дасси также назывался га-авель (плакальщик). Наследники Авеле Чийон – караимские теологи Аарон I (1240 Солкат–1320 Константинополь) (автор книги «га-Мивхар») и Аарон II (1300 Каир - 1369 Константинополь) (автор книг «Эч Хайим», «Ган-эден», «Кетер-Тора»), Элиягу Башыячи (1430 Адрианополь –1490 Константинополь) (автор книги «Аддерет Элиягу») представляют эпоху рассвета караимского центра в Константинополе. Школа Башыячи представляла собой международный религиозный институт, который сыграл неоценимую роль в формировании будущего поколения учёных в Литве, Польше и Крыму. Сотрудничество школы Башыячи с гахамами и газзанами Луцка, Галича и Трок позволила вывести плеяду учёных-теологов в караимских общинах этого региона, которые подхватили эстафету после ослабления константинопольского центра и составили в XVI веке предпосылки для основания нового центра караимской учёной мысли.

«Пробой пера» для них стали тезисы (Кичурим) книги Аддерет. Первый из них – р.Чефания б.Мордехай б.Яков б.Шемуэль (Полити)¹, написал тезисы из «Аддерет» на темы: «Пируш Шехита» (ритуальная резка скота и птицы), «Пируш Араёт» (кровосмешение), «Пируш асерет иккаре га-эмуна» (десять догматов кар.веры). Тезисы «Бнъян кыддуш га-ходэш» (Освящение новолуний) на книгу Агарона второго (Никомедийского) «Ган Эден» он закончил в 1528 году.

Его ученик р.Йичхак б.Авраам (ум. 1588), старец из Троки, пошёл дальше и затронул тему, которая была до него лишь слегка затронута предшествующими кар мыслителями², а именно – написал гениальную книгу «Хиззук Эмуна» (Укрепление Веры), суть которой – дискуссии с апостольской идеологией (прежде всего ап. Павла) Христианства. В них автор опирается на книги Протестантизма (Мартина Цхович и поляка Симана Бодного), актуальные для его времени. Книга была переведена на латынь, английский, немецкий, идиш, испанский и др. языки. Перевод на латынь Вагенсэля вызвал широкие дискуссии в христианских кругах 17-го века и был использован французскими мыслителями-демократами включая Вольтера. Книга внесла известное освежение в интеллектуальные круги и во многом подготовила почву для французской буржуазной революции.

¹ Как видно из прозвища, его прадед «Полити» (адрианопольский) имел непосредственное отношение к караимскому центру в Адриполе (Адрианополе).

² Например Югудой га-Дасси в его книге **Эшколь гакКофер** (1148).

Тема эта была впоследствии продолжена старцем Шеломо б. Агарон из Трок – выходца известной семьи из Луцка (ум. 1745). Знаток латыни, он вёл в Риге дискуссии с христианскими гебраистами, которые были изложены им в книге «Мигдаль Оз», в ней он делит спор между иудаистами и христианами на семь путей.

Если тракайские авторы внесли свежую струю в караимскую литературу дискуссиями с христианством, то кар. учёные Польши и Западной Украины прославились сочинениями в духе схоластики, которые вытекают из толкования поздних пророчеств.

- 1) р.Мордехай б.Нисан, автор книг: «Маамар Мордехай» (Сказание Мордехая), включающая также «Шемен Тов» (Добрый Тук) – комментарии на книгу «га-Мивхар» р.Агарона Первого; «Дод Мордехай» (1709) – в вопросах и ответах о разделении народа Израиля на караимов и раввинистов, как ответ христианскому учёному и профессору Голландского университета Якову Тригляндю – издан последним на др.-евр. языке и латыни; «Левуш Малкут» – об основах кар. веры, ответы на вопросы короля Швеции перед началом войны с Польшей; «Комментарии к 10 принципам кар. веры, изложенным в книге «Аддерет» р.Элиягу Башыячи в вопросах и ответах; сочинение «Наэ ве-наим» (Красивый и приятный) – комментарий к главе «Ной» из книги «га-Мивхар»;
- 2) р.Йосеф б.Шемуэль га-Машбир (муж сестры р.Йосефа б.Йешуа га-Машбира) – автор книг: «Тиф'эрет Йосэф» – об основах др.-евр. грамматики; «Шевер Йосэф» – вопросы и ответы об основах Торы и Теологии; «Комментарий к 10 принципам кар. веры». Умер в 1710 году.
- 3) р.Моше б.р.Йосэф га-Роди (ум.1750) – автор книги «Кевучат Йосэф»;
- 4) р.Йосэф б.р.Шемуэль (1719-1747) – автор книги «Бирке Йосэф»;

Середина 18-го века стала тяжёлым испытанием для караимских общин Литвы и Польши. Бесконечные войны то и дело сотрясали эту землю. В 1768 году казацкое войско под предводительством Богдана Хмельницкого вырезало караимские общины в Котове, Куманике и Деражна. Эти события послужили толчком для первой волны эмиграции караимов из Польши в Крым. К этой волне относится уже упомянутый нами р.Симга-Йичхак б.р.Моше Луцкий (род. 1700г.), прозванный “караимским Ра-Ш-И” (рабби Симга-Йичхак) - автор 24 книг (по числу книг В.Завета):

- 1) БЭЭР ЙИЧХАК (Колодец Исаака),
- 2) СИЯХ ЙИЧХАК (Разговор Исаака),
- 3) РЕШИТ ХОХМА (Начало Мудрости),
- 4) МИИРАТ ЭНАЙИМ (Светоч Глаз),
- 5) ШААРЕ ЧЕДЕК (Врата Справедливости),
- 6) АККЫДАТ ЙИЧХАК (Жертвоприношение Исаака),
- 7) КЕВОД ЭЛОГИМ (Слава Божья),
- 8) ОЛАМ ЧАИР (Малый Мир),
- 9) АРБА ЕСОДОТ (Четыре Первоосновы),
- 10) ТЭФИЛЛА ЛЕ-МОШЕ (Молитва Моисея),
- 11) ГЕЛИХОТ ОЛАМ (Движения Небесных Тел),
- 12) ЭНЕ ЙИЧХАК (Глаза Исаака),
- 13) ТОЛЕДОТ ЙИЧХАК (История Исаака),

- 14) ТОРЕ ГАЗЗАГАВ ИМ НЕКУДОТ ГАККАСЭФ (Золотые Законы с Серебрянными Огласовками),
- 15) БЕРЕШИТ (Бытие),
- 16) РЕХЕВ ЭЛОГИМ (Божья Колесница),
- 17) КЕВОД МЕЛАХИМ (Слава Царей),
- 18) ГА-ТАПУВАХ (Яблоко),
- 19) ЛИВНАТ САПФИР (Луч Сапфировый),
- 20) ОРАХ ЧАДДЫКЫМ (Путь Праведников),
- 21) НЕР ЧАДДЫКЫМ (Свеча Праведников),
- 22) МИКРАЭ КОДЭШ (Св. Писания),
- 23) ОР ГА-ХАЙИМ (Свет Жизни) – комментарий на философскую книгу р.Агарона Второго Никомедийского ЭЧ ХАЙИМ.

В 1756 году он переезжает из Луцка в Чуфут-Калэ (Крым), где и скончался в 1761 году (см. №483 в книге АВНЭ ЗИККАРОН). Отличался широкой эрудицией в схоластической раввинистической науке КАББАЛА, однако использовал её в своих сочинениях умеренно, и, в отличии от раввинистов не отклоняясь от Писания далее, чем способ толкования последних пророчеств.

Конец 18-го – начало 19-го столетий отмечены переходом Крыма в состав России. Караимам были даны льготы. Центр развития караимизма на то время смещается в Крым. Может быть, поэтому туда стали переезжать многие караимские семьи из Польши и Литвы. В этот период – период второй волны эмиграции, в караимской литературе выделяются следующие переселенцы из Луцка, Кокизова и Деражна:

1. р.Йа-Ша-Р (Йосэф бен Шеломо) Луцкий (1771-1844) – автор книг: ПЕТАХ ТИКВА (Врата Надежды) – дидактическая книга состоящая из 3 книг: ЗЕХЕР РАВ (Объём Памяти), МЕДАББЕР ШИН (Произношение буквы Шын) и ПЕТАХ ТЭВА (Врата Слова); ТИРАТ КЕСЭФ (Серебрянный Замок) - комментарий на книгу ГА-МИВХАР. На рубеже столетий переехал из Кокизова в Евпаторию, где и умер.
2. Как и предыдущий гахам, автор книги ПЕТАХ ТИКВА (Врата Надежды) – книга по грамматике древнееврейского языка - р.Мордехай Султанский переселился в ту же эпоху из Луцка в Евпаторию.
3. Глава семьи выдающихся астрономов р.Давид б.Мордехай Ниссим Мордкович (Кокизов) (1777-1855) переехал в Крым из Луцка в 1783 году. Он долгие годы был редактором караимской типографии в Евпатории а также написал гениальную книгу ЧЕМАХ ДАВИД (Отрасль Давида). Выделяется влиянием на его взгляды движением еврейской ортодоксальной берлинской интеллигенции, борющейся с течением хасидизма. Его перу принадлежат также книги СУККАТ ДАВИД (Сукка Давида) и ШЕВЕР ЙОСЭФ (Потчевание Иосифа), а также статьи ЙЭМОТ ОЛАМ (Дни Вселенной) и ГЕЛИХОТ ОЛАМ (Движения Вселенной). Сыновья Давида: Югуда – автор книг БИНА ЛЕ-ЭТИМ (Знание Времени) и ГЕЛИХОТ ОЛАМ (Движения Вселенной) и Йосэф – автор книг ОР ГА-ХАМА (Свет Солнца), ХУККОТ ШАМАЙИМ (Законы Неба) и ШЕЭРИТ ЮГУДА (Остаток Иуды) также известны как большие астрономы и основатели современной системы вычисления новолуний.
4. Выходец из Луцка р.Авраам Фиркович³ (1785-1872) – всемирно известный собиратель и издатель древних караимских, еврейских и самаритянских рукописей, автор книг: МАСА УМРИВА (Испытание и Спор), ХОТЭМ ТОХНИТ (Совершенство Меры),

³ В Кокизове упомянут некий Симга бен Моше Фирко, возможно – родоначальник фамилии Фиркович.

АВНЭ ЗИККАРОН (Памятные Камни), КЕЛАЛЕ ГА-ДИКДУК (Грамматические Правила), БЕНЕ РЕШЕФ (Произведения РеШеФа) и другие. Два фонда коллекции А. Фирковича, хранящиеся в библиотеках России и Украины (главным образом в С.Петербурге) представляют сегодня самую большую и важную кладёз древнееврейских рукописей во всём мире.

5. р.Авраам б.р.Йосэф б.р.Шеломо Луцкий (Эбен Йа-Ша-Р) (1792 Луцк-1855) – сын р.ЙаШаРа Луцкого, автор книг ИГГЕРЕТ ЗУГ ВЕ-НИФРАД (Брошюра о Браке и Разводе), переводов книги МИШЛЕ (Притчи Соломона) и еврейской театральной пьесы МЕЛУХАТ ШАУЛЬ (Царство Царя Саула)⁴ на караимский язык – вложил свою лепту в караимское брачное законодательство.

Плоды интеллектуального труда этих учёных по сей день вызывают интерес во всём мире. Сегодня, когда центр мирового караизма находится в Израиле, книги учёных Литвы и Польши равным образом, как и Константинополя и Крыма, издаются и пользуются огромной популярностью в караимских общинах Израиля. Список работ литовских и польских авторов, выпущенные за последнее время в Израиле даст представление читателю об их значимости в караимской литературе:

<u>Книга:</u>	<u>Автор:</u>	<u>Год:</u>
Хиззук Эмуна	Йичхак б. Авраам га-Троки	1975
Аппирйон Аса Ло (краткий вариант)	Шэлomo б. Агарон га-Троки	1960
Аппирйон Аса Ло (в 2-х томах)	Шэлomo б. Агарон га-Троки	2001
Ынйан га-Шэхита	Малиновский Йосэф га-Троки	1966
Дод Мордэхай	Мордэхай б. Нисан	1966
Бээр Йычхак	Луцкий Симга-Йичхак	машинопись
Орах Чаддыкым	Луцкий Симга-Йичхак	1966
Кевод Элогим	Луцкий Симга-Йичхак	2001
Торе Загав им никудот гаккасеф	Луцкий Симга-Йичхак	1978
Хотэм Тохнит	Фиркович Авраам	1997
Иггерет Зуг ве-Нифрад	Луцкий Авраам	1978

Издание молитвенников.

Основные молитвенники караимов (Сидуры) изданны в дореволюционной России:

- 1) קול יעקב – Глас Иакова. (Вильна, 1910) – перевод молитв на русский язык под редакцией Ф.А.Малецкого;
- 2) סידור תפלות כמנהג הקראים - Молитвенная книга по обряду караимов. (Евпатория, 1903); В свою очередь обе этих книги являются сокращённым вариантом полного издания;
- 3) סידור התפלות כמנהג הקראים - Молитвенная книга по обряду караимов, вышедшего в 1891-1892 годах в г.Вильна под изданием купца Я.И.Шишмана. К чести наших предков оно до сих пор является шаблоном для репринтных его переизданий как то в Египте (Каир 1935, 1946, 1948, 1956), так и в Израиле (1959, 1961, 1962, 1989, 1995) . Последнее в свою очередь было дополненным переизданием
- 4) Венского издания 1854 года (В Венском издании были впервые добавлены «тааме-Микра» טעמי מקרא – знаки музыкальной пунктуации, которые в предыдущих версиях отсутствовали в силу неразвитости типографского дела).

⁴Автор брошюры обнаружил данную пьесу в одной из кар. меджума, хранящихся в библиотеке Вильнюсского Университета.